

Ръководство за дезинфекция

Само за клинична употреба

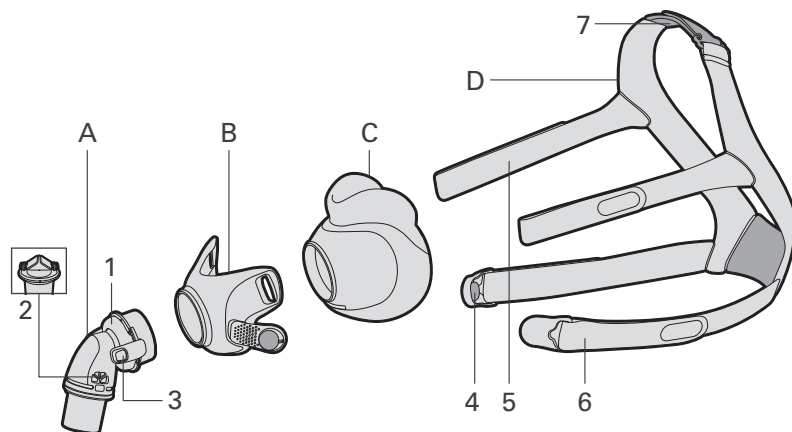
Това ръководство е предназначено за повторна употреба на маската за цяло лице AirFit F30 при множество пациенти в лаборатория за сън, клиника или болница. Ако използвате маската като единствен потребител в домашни условия, направете справка с ръководството за потребителя за инструкции за почистване. Този наръчник описва препоръчителните и валидирани процедури на ResMed за почистване и дезинфекция на маската съгласно ISO 17664.

Компонент на маска AirFit F30 ¹	Почистване – Alconox		Почистване – Neodisher MediClean forte	Валидиран брой цикли ²
	Топлинна дезинфекция – ръчно 90°C за 1 минута	Топлинна дезинфекция – ръчно 93°C за 10 минути	Топлинна дезинфекция – миялна машина дезинфектор (WD) 90 – 93°C за 5 – 10 минути	
• Възглавничка	✓	–	✓	30
• Стандартен водач	✓	–	✓	30
• Водач QuietAir ³	–	–	–	–
• Рамка	✓	–	✓	30
• Колан за глава	–	✓	✓	30

¹Тази маска може да не е налична във всички региони. За пълни подробности относно правилното използване на тази маска направете справка с конкретното ръководство за потребителя. За списък с наличните резервни части за всяка система от маска проверете ръководството за продукти на ResMed.com.

² Ако дадено здравно заведение изисква допълнителен цикъл на дезинфекция след повторно сглобяване, броят валидирани цикли трябва да бъде разделен наполовина.

³ Подменете тези части с нови части при различните пациенти.



- A Водач
- B Рамка
- C Възглавничка
- D Колан за глава
- 1 Вентилен отвор
- 2 Антиасфикционна клапа
- 3 Странични бутони
- 4 Магнитни клипсове
- 5 Горна каишка за глава
- 6 Долна каишка за глава
- 7 Върхова каишка за глава

Процедура за топлинна дезинфекция

1. Разглобяване	Разглобете маската според инструкциите в ръководството за потребителя.																																																			
2. Почистване	<p>Възглавничка/рамка/колан за глава/стандартен водач (ръчен):</p> <p>1. Изплакнете рамката и стандартния водач под течаща вода,¹ както следва.</p> <table border="1" data-bbox="432 266 1178 326"> <tr> <td>• Рамка</td> <td>20 – 25°C</td> <td>Изплакване за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Стандартен водач</td> <td>15 – 25°C</td> <td>Изплакване за 1 минута.</td> </tr> </table> <p>2. Накиснете компонентите на маската, както следва. Уверете се, че няма въздушни мехурчета.</p> <table border="1" data-bbox="432 358 1755 483"> <tr> <td>• Възглавничка</td> <td>1 – 2% разтвор на Alсopox</td> <td>20 – 25°C</td> <td>Накисване за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Рамка</td> <td>1 – 2% разтвор на Alсopox</td> <td>35 – 40°C</td> <td>Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 5 минути.</td> </tr> <tr> <td>• Колан за глава</td> <td>1 – 2% разтвор на Alсopox</td> <td>20 – 30°C</td> <td>Накисване за 3 минути.</td> </tr> <tr> <td>• Стандартен водач</td> <td>1,5 – 2% разтвор на Alсopox</td> <td>40 – 50°C</td> <td>Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 3 минути.</td> </tr> </table> <p>3. След времето за накисване почистете отвън и отвътре с четка с мек косъм, както следва, докато държите компонентите в разтвора. Обърнете особено внимание на цепнатините и кухините.</p> <table border="1" data-bbox="432 509 1268 634"> <tr> <td>• Възглавничка</td> <td>Почистване за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Рамка</td> <td>Почистване за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Колан за глава</td> <td>Почистване за 2 минути. След това изстискайте, за да отстраните излишния разтвор.</td> </tr> <tr> <td>• Стандартен водач</td> <td>Почистване за 1 минута.</td> </tr> </table> <p>4. Изплакнете компонентите във вода,¹ както следва.</p> <table border="1" data-bbox="432 667 1734 760"> <tr> <td>• Възглавничка</td> <td>5 литра</td> <td>13 – 18°C</td> <td>Силно разклатете за 1 минута, след което повторете още веднъж.</td> </tr> <tr> <td>• Рамка</td> <td>5 литра</td> <td>15 – 20°C</td> <td>Силно разклатете за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Стандартен водач</td> <td>5 литра</td> <td>15 – 25°C</td> <td>Силно разклатете за 1 минута.</td> </tr> </table> <p>5. Изплакнете компонентите под течаща вода,¹ както следва.</p> <table border="1" data-bbox="432 792 1482 885"> <tr> <td>• Рамка</td> <td>20 – 25°C</td> <td>Изплакване за 1 минута.</td> </tr> <tr> <td>• Колан за глава</td> <td>20 – 25°C</td> <td>Изстискайте многократно за 90 секунди.</td> </tr> <tr> <td>• Стандартен водач</td> <td>15 – 25°C</td> <td>Изплакване за 1 минута. След това разклатете, за да отстраните излишната вода.</td> </tr> </table> <p>Стандартен водач (ултразвукова вана):</p> <p>1. Изплакнете и почистете компонента с четка с мек косъм под течаща вода¹ при 20 – 30°C за 1 минута. Обръщайте особено внимание на всички цепнатини, кухни и завъртайте движещите се части.</p> <p>2. Напълнете две трети от ултразвуковото почистващо устройство с 1% разтвор на Alсopox при 20 – 30°C и обработете звуково за 20 минути. Уверете се, че всеки компонент е потопен изцяло в разтвора. Използвайте кошница/табла, за да предотвратите контакт между компонента и резервоара.</p> <p>3. Изплакнете компонента, като разклатите силно в 5 литра вода¹ при 20 – 30°C за 1 минута. Повторете още веднъж.</p>	• Рамка	20 – 25°C	Изплакване за 1 минута.	• Стандартен водач	15 – 25°C	Изплакване за 1 минута.	• Възглавничка	1 – 2% разтвор на Alсopox	20 – 25°C	Накисване за 1 минута.	• Рамка	1 – 2% разтвор на Alсopox	35 – 40°C	Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 5 минути.	• Колан за глава	1 – 2% разтвор на Alсopox	20 – 30°C	Накисване за 3 минути.	• Стандартен водач	1,5 – 2% разтвор на Alсopox	40 – 50°C	Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 3 минути.	• Възглавничка	Почистване за 1 минута.	• Рамка	Почистване за 1 минута.	• Колан за глава	Почистване за 2 минути. След това изстискайте, за да отстраните излишния разтвор.	• Стандартен водач	Почистване за 1 минута.	• Възглавничка	5 литра	13 – 18°C	Силно разклатете за 1 минута, след което повторете още веднъж.	• Рамка	5 литра	15 – 20°C	Силно разклатете за 1 минута.	• Стандартен водач	5 литра	15 – 25°C	Силно разклатете за 1 минута.	• Рамка	20 – 25°C	Изплакване за 1 минута.	• Колан за глава	20 – 25°C	Изстискайте многократно за 90 секунди.	• Стандартен водач	15 – 25°C	Изплакване за 1 минута. След това разклатете, за да отстраните излишната вода.
• Рамка	20 – 25°C	Изплакване за 1 минута.																																																		
• Стандартен водач	15 – 25°C	Изплакване за 1 минута.																																																		
• Възглавничка	1 – 2% разтвор на Alсopox	20 – 25°C	Накисване за 1 минута.																																																	
• Рамка	1 – 2% разтвор на Alсopox	35 – 40°C	Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 5 минути.																																																	
• Колан за глава	1 – 2% разтвор на Alсopox	20 – 30°C	Накисване за 3 минути.																																																	
• Стандартен водач	1,5 – 2% разтвор на Alсopox	40 – 50°C	Накиснете за 5 минути, след което разклатете силно за още 3 минути.																																																	
• Възглавничка	Почистване за 1 минута.																																																			
• Рамка	Почистване за 1 минута.																																																			
• Колан за глава	Почистване за 2 минути. След това изстискайте, за да отстраните излишния разтвор.																																																			
• Стандартен водач	Почистване за 1 минута.																																																			
• Възглавничка	5 литра	13 – 18°C	Силно разклатете за 1 минута, след което повторете още веднъж.																																																	
• Рамка	5 литра	15 – 20°C	Силно разклатете за 1 минута.																																																	
• Стандартен водач	5 литра	15 – 25°C	Силно разклатете за 1 минута.																																																	
• Рамка	20 – 25°C	Изплакване за 1 минута.																																																		
• Колан за глава	20 – 25°C	Изстискайте многократно за 90 секунди.																																																		
• Стандартен водач	15 – 25°C	Изплакване за 1 минута. След това разклатете, за да отстраните излишната вода.																																																		
3. Оглед и подсушаване	<p>1. Огледайте и ако е необходимо, измийте повторно, докато не е видимо чисто.²</p> <p>2. Изстискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода.</p> <p>3. Оставете компонентите на маската да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.³</p>																																																			
4. Дезинфекция и подсушаване	<p>1. Накиснете компонентите на маската във вана с топла вода,¹ като използвате следните комбинации температура-време. Уверете се, че няма въздушни мехурчета.</p> <table border="1" data-bbox="432 1166 1157 1226"> <tr> <td>• Възглавничка/рамка/стандартен водач</td> <td>90°C</td> <td>Накисване за 1 минута</td> </tr> <tr> <td>• Колан за глава</td> <td>93°C</td> <td>Накисване за 10 минути</td> </tr> </table> <p>2. Изстискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода.</p> <p>3. Оставете компонентите на маската да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.</p>	• Възглавничка/рамка/стандартен водач	90°C	Накисване за 1 минута	• Колан за глава	93°C	Накисване за 10 минути																																													
• Възглавничка/рамка/стандартен водач	90°C	Накисване за 1 минута																																																		
• Колан за глава	93°C	Накисване за 10 минути																																																		
5. Оглед	<p>Направете оглед на всеки компонент на маската. Ако е видимо влошаване на компонент на маската (напукване, изкривяване, разкъсване и др.), компонентът на маската трябва да се изхвърли и замени. Може да настъпи леко обезцветяване на силиконовите компоненти, което е приемливо.</p>																																																			
6. Повторно сглобяване	Сглобете отново маската според инструкциите в ръководството за потребителя.																																																			
7. Опаковка и съхранение	Съхранявайте в суха среда без прах далеч от пряка слънчева светлина. Температура на съхранение: -20°C до 60°C.																																																			

¹ За всички стъпки по почистване, изплакване и дезинфекция използвайте питейна вода.

² Неуспешно почистване на компонент на маската спрямо указаното може да доведе до недостатъчна дезинфекция.

³ Подсушаване не се изисква, ако топлинната дезинфекция се продължи незабавно.

Процедура за топлинна дезинфекция – WD

1. Разглобяване	Разглобете маската според инструкциите в ръководството за потребителя.																								
2. WD ¹	<p>1. Накиснете компонентите на маската в 5-литров съд за изплакване със студена чешмяна вода¹ за 1 минута. Уверете се, че няма въздушни мехурчета по компонентите.</p> <p>2. Изплакнете компонентите под студена течаща вода¹ за 30 секунди.</p> <p>3. Прехвърлете компонентите в миялна дезинфектор, съвместима със серии ISO 15883.</p> <p>4. Настройте миялната дезинфектор чрез следните настройки:</p> <table border="1" data-bbox="432 334 1388 605"> <thead> <tr> <th>Фаза/етап</th> <th>Време за рецикулация (минути)</th> <th>Температура (°C)</th> <th>Почистващ препарат</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Предварително измиване</td> <td>4</td> <td>Студено</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Измиване</td> <td>10</td> <td>43 – 60</td> <td>2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Неутрализация</td> <td>6</td> <td>43 – 60</td> <td>1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Финално изплакване</td> <td>3</td> <td>43 – 60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Топлинна дезинфекция</td> <td>5 – 10</td> <td>90 – 93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Фаза/етап	Време за рецикулация (минути)	Температура (°C)	Почистващ препарат	Предварително измиване	4	Студено	-	Измиване	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte	Неутрализация	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z	Финално изплакване	3	43 – 60	-	Топлинна дезинфекция	5 – 10	90 – 93	-
Фаза/етап	Време за рецикулация (минути)	Температура (°C)	Почистващ препарат																						
Предварително измиване	4	Студено	-																						
Измиване	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1%) Neodisher MediClean forte																						
Неутрализация	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2%) Neodisher Z																						
Финално изплакване	3	43 – 60	-																						
Топлинна дезинфекция	5 – 10	90 – 93	-																						
3. Оглед/подсушаване	<p>1. Огледайте и ако е необходимо, повторете точка [2. WD], докато видимо не е чисто.²</p> <p>2. Изтискайте колана за глава, за да отстраните излишната вода.</p> <p>3. Оставете компонентите да изсъхнат на въздух без пряка слънчева светлина.</p>																								
4. Оглед	Направете оглед на всеки компонент на маската. Ако е видимо влошаване на компонент на маската (напукване, изкривяване, разкъсване и др.), компонентът на маската трябва да се изхвърли и замени. Може да настъпи леко обезцветяване на силиконовите компоненти, което е приемливо.																								
5. Повторно сглобяване	Сглобете отново маската според инструкциите в ръководството за потребителя.																								
6. Опаковка и съхранение	Съхранявайте в суха среда без прах далеч от пряка слънчева светлина. Температура на съхранение: -20°C до 60°C.																								

¹ За всички стъпки по измиване, изплакване и дезинфекция използвайте питейна вода. Ако местните разпоредби налагат изисквания за качеството на водата за повторна обработка на медицински изделия, тези изисквания трябва да бъдат спазени.

² Неуспешно почистване на компонент на маската спрямо указаното може да доведе до недостатъчна дезинфекция.



ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- ResMed не може да гарантира, че отклонения от изброените в това ръководство процедури (напр. превишаване на броя цикли на повторна обработка) и ефектът им върху работата и безопасността на продукта ще са приемливи.
- Компонентите на маската не трябва да се подлагат на стерилизация чрез автоклавиране или газ етилен оксид.
- Винаги следвайте инструкциите на производителя при използване на почистващи препарати или дезинфектанти. В случай на конфликт това ръководство е с предимство.
- Не гладете колана за глава, тъй като материалът е чувствителен на топлина и ще се повреди.